

Germany-Großräschen: Architectural, construction, engineering and inspection services
OJ S 244/2020 15/12/2020
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Großräschen
Postal address: Seestraße 16
Town: Großräschen
NUTS code: DE40B Oberspreewald-Lausitz
Postal code: 01983
Country: Germany
Contact person: BIG Städtebau GmbH
E-mail: christoph.pinkall@dsk-big.de
Telephone: +49 30-212337915
Internet address(es):
Main address: www.dsk-big.de

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Planungsleistungen zum Umbau, Neubau und Modernisierung des Campus IBA-Terrassen-Los 2: Neubau: Gläserne Energiezentrale Umbau/ Modernisierung: IBA-Terrassenhäuser 1-3 und Studierhaus
Reference number: TNW 2020-02/046

II.1.2. Main CPV code

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Im Haus 1 sind ein niedrighschwelliges gastronomisches Angebot und ein Ausstellungsteil in Kombination mit einem Mehrzweckraum für das Besucherzentrum vorgesehen. Hierfür ist der Einbau einer Akustikdecke im Gastraum vorgesehen. Das Fenster auf der Südseite wird in seiner Höhe vergrößert. Durch die Trennung der Heizungsanlage für alle Gebäude der IBA-Terrassen muss eine neue Haustechnik installiert werden. Im Obergeschoss des Hauses 1

werden dafür 2 Technikräume geschaffen. Es ist eine Umnutzung des Hauses 2 der IBA-Terrassen angedacht. Dies kommt einem potentiellen „Coworking-Space“ zugute. Es ist angedacht, Projekträume für Wissenschaft und Ausbildung, sowie Kultur/Kunst in Kombination mit dem IBA-Studierhaus zu nutzen. Für die Schaffung von Arbeitsplätzen ist der Einbau von mobilen Wandelementen vorgesehen. Im Obergeschoss werden Räumlichkeiten für Sanitär, Technik, Büro und Verpflegung (Teeküche) ein Gerichtet. Diese werden durch fest verankerte Wände realisiert. Um eine Verbindung vom Erdgeschoss ins Obergeschoss herzustellen, ist eine Wendeltreppe im Pausenraum geplant. Im Gebäude werden Klimageräte in den Decken eingebaut und auch wie bei Haus 1 die Haustechnik erneuert. Haus 3 soll als moderner Meeting-Point (Kommunikationsort) aufgewertet werden. Haus 3 muss hierfür entsprechend zu einer modernen Tagungsstätte aufgewertet werden (u. a. Raumakustik und Klimatisierung). Des Weiteren sind der Umbau des jetzigen Cateringbereiches sowie des Lagers im Erdgeschoss geplant. Im Obergeschoss ist der Einbau einer Gangway oberhalb des Catering-, Lager- und Technikbereiches geplant. In dem neugeschaffenen Bereich werden Sanitäreinrichtungen gebaut. Auch wie in den Häusern 1 und 2 muss die Haustechnik erneuert werden.

Das Studierhaus ist ehemaliger Geschäftssitz der Internationalen Bauausstellung „Fürst-Pückler-Land“ GmbH (IBA) und wurde nach deren Ende 2010 zum Dokumentations- und Tagungshaus umfunktioniert. Das Haus bietet eine Bibliothek, ein Medienarchiv und einen Tagungsraum sowie einige Übernachtungsmöglichkeiten. An dem Gebäude sind insbesondere energetische Modernisierungsmaßnahmen, die Schaffung Behindertengerechtigkeit sowie die Modernisierung der Sanitärausstattung erforderlich. Die gläserne Energiezentrale soll ein Nahwärmenetz aus erneuerbaren Energien werden. Dieses beinhaltet einen Eisspeicher, die Nutzung von Seewasser und eine Wärmepumpe mit Erdsonden.

Dadurch soll das gesamte Areal des Campus IBA-Terrassen energetisch und haustechnisch versorgt werden. Die Energiezentrale soll mit dem geplanten Besucherstollen (Los 3) verknüpft werden. Den Besuchern wird dadurch ermöglicht, den in der Lausitz maßgeblichen Strukturwandel, von der Energiegewinnung aus Kohle, bis hin zur Nutzung nachhaltiger Ressourcen, anschaulich zu erleben und nachzuvollziehen.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Lowest offer: 378 064,56 EUR / Highest offer: 540 830,60 EUR taken into consideration

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

71327000 Load-bearing structure design services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE40B Oberspreewald-Lausitz

Main site or place of performance: Stadt Großräschen Seestraße 100 01983 Großräschen
Stadt Großräschen Seestraße 84 01983 Großräschen

II.2.4. Description of the procurement

Gegenstand der hier ausgeschriebenen Leistungen sind Planungsleistungen zu Umbau und Modernisierung der Terrassenhäuser 1-3 und des IBA-Studierhauses, sowie zum Neubau der gläsernen Energiezentrale. Leistungen gem. HOAI 2013, § 34 Gebäude und Innenräume, Leistungsphasen 3-9 (bzw. 1-9):

- Grundlagenermittlung (nur Energiezentrale),
- Vorplanung (nur Energiezentrale),
- Entwurfsplanung,
- Genehmigungsplanung,
- Ausführungsplanung,
- Vorbereitung der Vergabe,
- Objektüberwachung,
- Objektbetreuung.

Leistungen gem. HOAI 2013, § 51 Tragwerksplanung, Leistungsphasen 1-6:

- Grundlagenermittlung,
- Vorplanung,
- Entwurfsplanung,
- Genehmigungsplanung,
- Ausführungsplanung,
- Vorbereitung der Vergabe.

Besondere/zusätzliche Leistungen sind aus heutiger Sicht nicht erkennbar, werden diese durch den Bieter für erforderlich gehalten, sind sie im Angebot entsprechend zu benennen. Die Ergebnisse der Planungsleistung sowie die Dokumentation der Überwachungsleistung sind nach Abschluss der jeweiligen Leistungsphase, in zweifacher Ausfertigung sowie in digitaler Form (PDF und .dwg-Format) zu übergeben.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Inhaltliche Auseinandersetzung / Weighting: 20

Quality criterion - Name: Inhaltliche und fachliche Qualität des Angebotes / Weighting: 20

Quality criterion - Name: Konzeptionelles Vorgehen bei Bearbeitung des Auftrags / Weighting: 30

Cost criterion - Name: Honorar / Weighting: 30

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Sämtliche vorliegende Unterlagen und Erläuterungen zum Planungsstand aus den Leistungsphasen 1-2 HOAI werden den Bietern, die nach Abschluss des Teilnahmewettbewerbs zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, zur Verfügung gestellt.

Grundlagen für die Erarbeitung der Leistung sind:

- Kostenberechnung nach Gewerken,
- Grundrisse,
- Ansichten,
- Schnitte.

Die Plangrundlagen werden mit der Beauftragung in bearbeitungsfähiger, digitaler Form (.dwg-Format) sowie in Papierform zur Verfügung gestellt.

Weitere Planungsleistungen zum Besucherzentrum, Besucherstollen, Freianlagen und Nahwärmenetz werden in den Losen 1,3-6 gesondert ausgeschrieben.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Competitive procedure with negotiation

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2020/S 036-085131](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: 2020-02/046-OP

Lot No: 2

Title:

Campus IBA-Terrassen: Los 2 — Neubau Gläserne Energiezentrale

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

20/11/2020

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 4

Number of tenders received from SMEs: 4

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 4

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: J.A.S. Jasinski Architektur.Studio

Postal address: Brandenburger Pl. 6

Town: Cottbus

NUTS code: DE402 Cottbus, Kreisfreie Stadt

Postal code: 03046

Country: Germany

E-mail: buero@jas-architekt.de

Telephone: +49 3557842848-4

Fax: +49 3557842848-5

Internet address: www.jas-architekt.de

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 309 945,03 EUR

Total value of the contract/lot: 316 930,16 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Contract No: 2020-02/046_TWP

Lot No: 2

Title:

Campus IBA-Terrassen: Los 2 — Neubau Gläserne Energiezentrale

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

09/11/2020

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 4

Number of tenders received from SMEs: 4

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 4

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: P. Jähne Ingenieurbüro GmbH

Postal address: Bahnhofstraße 76

Town: Cottbus

NUTS code: DE402 Cottbus, Kreisfreie Stadt

Postal code: 03046

Country: Germany

E-mail: jaehne@ib-jaehne.de

Telephone: +49 35538048-0

Fax: +49 35538048-6

Internet address: www.ib-jaehne.de

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 59 676,60 EUR

Total value of the contract/lot: 61 134,38 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Es findet eine elektronische Vergabe statt.

Angebote sind auf der Vergabepattform einzureichen. Ein elektronisches Verfahren wird geführt.

Es findet ein Verhandlungsverfahren mit vorgeschaltetem, europaweiten Teilnahmewettbewerb gemäß §§ 74, 17 Abs. 2 Vergabeverordnung (VgV) vom 12.4.2016 (BGBl. I S. 624) statt.

Bitte stellen Sie Rückfragen schriftlich über die Vergabepattform.

Kosten für die Verfahrensteilnahme werden nicht erstattet.

Die Öffnung der ersten Angebote wird unter Ausschluss der Öffentlichkeit erfolgen.

Bekanntmachungs-ID: CXP9Y4RRHFL

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Postal address: Heinrich-Mann-Allee 107

Town: Potsdam

Postal code: 14473

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@mwe.brandenburg.de

Telephone: +49 331866-1719

Fax: +49 331866-1652

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Bitte berücksichtigen Sie, dass die Vergabekammer ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag einleitet und ein Antrag gem. § 160 Abs. 3 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) unzulässig ist, soweit:

(1) Der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat,

(2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

(3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

(4) Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Die Rechtsbehelfsfristen und Präklusionsbestimmungen gem. § 160 Abs. 3 GWB sind zwingend zu beachten.

VI.5. Date of dispatch of this notice

10/12/2020